



CONVOCATORIA DE RESIDENCIA INTERNACIONAL
NAZIOARTEKO EGOITZA DEIALDIA
L'Aquila Reale, Licenza - Italia

Cierre convocatoria: 27 de junio de 2025 a las 12.00h

Deialdiaren itxiera: 2025ko ekainaren 27an, 12.00etan

||
Huarte
ARTE GARAHIDEKO ZENTROA
CENTRO DE ARTE CONTEMPORANEO



El Centro Huarte ofrece una residencia para producción, creación o investigación artística entre septiembre y noviembre en ***Licenza, Italia***, para una artista nacida o residente en Navarra. [BASES página 3](#)

Uharte Zentroak ekoizpen, sorkuntza edo ikerketa artistikorako egoitza bat eskaintzen du iraila eta azaroa bitartean ***Licenzan, Italian***, Nafarroan jaio edo bizi den artista batentzat. [OINARRIAK 7. orrialdean](#)

*Imágenes de espacios con los que L'Aquila Reale colabora en el Valle dell'Aniene.

*L'Aquila Realek Valle dell'Anienen kolaboratzen duen espazioen irudiak.

MusAQ - Museo dell'Aquila Reale Museoa - Civitella

A QUIÉN SE DIRIGE

QUÉ SE OFRECE

- > 1.800€ (si procede, IVA incluido) en concepto de honorarios y producción. La mitad se concederá al comienzo de la residencia y la otra mitad una vez se presente la memoria final.
- > Viaje de ida y vuelta de su lugar de residencia a Licenza.
- > Espacio de trabajo en L'Aquila Reale, incluidos los recursos técnicos y tecnológicos existentes.
- > Acompañamiento por parte del equipo de L'Aquila Reale.



Proceso del proyecto de Rocio Guerrero-en proiektuaren prozesua - Licenza

FECHAS

Cierre de la convocatoria: 27 de junio de 2025.

La selección se comunicará en el plazo máximo de un mes a partir del cierre de la convocatoria.

Duración residencia: 4 semanas entre septiembre y noviembre de 2025. Les artistas podrán elegir las fechas siempre y cuando ocurra en un periodo ininterrumpido.

Presentación de memoria: 15 de diciembre de 2025.

CRITERIOS DE VALORACIÓN

- > Calidad del proyecto.
- > Interés de la propuesta y la temática en relación con la propuesta de la convocatoria y del espacio que acoge la residencia.
- > Que el proyecto sea factible en cuanto a los recursos existentes.



Centro de Documentación y Archivo Comunitario / Dokumentazio eta Artxibo Zentro Komunitarioa - Civitella

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Para la inscripción hay que rellenar el formulario de la web del Centro Huarte: https://app.centrohuarte.es/formularios/c-19.html?_id=2947

En él se debe adjuntar un único documento en formato PDF (nombre_apellido.pdf, máx. 5mb) que incluya:

- > Resumen o idea inicial del proyecto (máximo 500 palabras).
- > Líneas de investigación sobre las que se enfoca el proyecto (máximo 1 página).
- > Propuesta a desarrollar en la residencia (máximo 2 páginas).
- > Imágenes de trabajos previos y/o relacionados con la propuesta para facilitar la comprensión del proyecto (en caso de vídeos poner vínculos).
- > Cronograma o calendario de trabajo (máximo 1 página).
- > Biografía o currículum de la persona participante.

***Importante: no se valorarán los proyectos que no presenten toda la documentación solicitada.**

Las dudas se resolverán en la siguiente dirección de correo electrónico: master@centrohuarte.es indicando en el asunto "Convocatoria L'Aquila Reale Deialdia". El plazo de dudas y preguntas relativas a la convocatoria finalizará en los cinco días previos al cierre de la misma.



Proceso del proyecto de Daniela Pizarro-en proiektuaren prozesua - Lizenza

CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

El hecho de presentarse a esta convocatoria implica reconocer la aceptación de las presentes bases y de los siguientes compromisos:

- > La percepción de estas ayudas no es incompatible con otras ayudas para el mismo proyecto otorgadas por otros organismos, siempre que los gastos que subvencionen no sean aquellos asumidos por el Centro Huarte.
- > Durante el periodo de la residencia, le residente deberá establecer su espacio de trabajo en L'Aquila Reale.
- > Materializar el proyecto de la forma en que se ha expuesto en el dossier. Cualquier cambio sustancial deberá informarse a L'Aquila Reale.
- > Al comienzo del período de residencia se realizará una presentación del proceso de trabajo de le artista que será incluida en la programación de L'Aquila Reale. Al finalizar se mostrará el proceso allí y a la vuelta en el Centro Huarte.
- > Los trabajos seleccionados serán propiedad de le autore. El Centro Huarte y L'Aquila Reale podrán reproducir y divulgar mediante publicaciones on-line o en formato papel la totalidad o parte del programa, siempre citando las respectivas autorías. El Centro Huarte y L'Aquila Reale archivarán toda la documentación que se genere a partir de esta convocatoria.
- > En el caso de que el proyecto conlleve la edición de publicaciones, página web, vídeos, etc. se deberá reseñar que el proyecto ha recibido la ayuda del Centro Huarte con la frase: "Este proyecto ha recibido la Ayuda de Residencias Internacionales del Centro Huarte - Proiektu honek Uharte Zentroaren Nazioarteko Egoitzen Laguntza jaso du" y el logo del Centro y de L'Aquila Reale, y comunicarlo previamente.
- > El hecho de mantener comportamientos racistas, homófobos, transfobos y/o machistas; y en general cualquier otra conducta que pueda vulnerar la dignidad humana, serán motivos de inmediata cancelación de la residencia.
- > Al finalizar se deberá entregar una memoria que contenga el desarrollo del proyecto (incluyendo imágenes o vídeos).

***Importante: la no entrega de la memoria final en la fecha indicada implicará la pérdida de la ayuda.**



Italiako Licenzan L'Aquila Reale espazioan nazioarteko egoitza garatzeko deialdiaren oinarriak

[L'Aquila Reale Centro d'Arte e Natura di Civitella di Licenza](#) kolektibo artistikoa, kultura-elkartea eta kultura-zentro autogestionatua da, lurralde-sinergia sare zabal bat duena, eta Licenza herrian kokatua dago, Valle dell'Anienen (Erroma, Italia). Ikerketa eta esperimentazio artistikora, elkartrukera, ikaskuntzara, hausnarketa kritikora eta tokiko praktika eta jakintzen hedapenera bideratuta dago, lurralde-bokazioan, inplikazio komunitarioan, espazio publikoaren birsorkuntzan eta artearen eta zientziaren lengoaien berregitean oinarritua.



Actividad pública / Jarduera publikoa

Proiektuak belaunaldien arteko ekintza eta parte-hartzea indartzen du Aniene bailaran, gizarte-lankidetzako eta inplikazioko ekintza artistikoen bidez, tokiko komunitateen eta biodibertsitatearen eta mendiaren ekosistemaren ezagutzak, praktikak, memoriak, problematikak eta erronkak eta pentsamendu kritiko globalaren eta gaur egungoaren aniztasuna batzen dituzte. Bizitzaren ulermenean, pertzepzioan eta tratamenduan kontzentratzen dira, kalteberatasunaren, interdependentziaren eta ekomendekotasunaren bidez. Aldi berean, jatorri geografiko desberdinetako beste artista batzuk ere espazio horretan egongo dira, L'Aquila Reale ikerketa artistikoko egoitzen nazioarteko programaren testuinguruan.

NORI ZUZENDUA DAGO

Gai horietan oinarritutako ekoizpen, sorkuntza edota ikerketa-prozesu bat garatzeko interesa duten edozein arlotako artistei bideratua. Egoitza hau Nafarroan bizi diren pertsonei zuzendua dago.

ZER ESKAINTZEN DA

- > 1.800€ (dagokionean, BEZ-a barne) ordainsari eta ekoizpen gisa. Erdia egoitzaren hasieran emango da eta beste erdia memoria aurkeztu ondoren.
- > Joan-etorria artistaren bizilekutik Licenzar.
- > L'Aquila Realean lanerako tokia, bertan dauden baliabide tekniko eta teknologikoak barne.
- > L'Aquila Realeko lan-taldearen bitarteko jarraipena.



Campaneros - Licenza

DATAK

Deialdiaren amaiera: 2025eko ekainaren 27an.

Hautaketa deialdia itxi eta gehienez ere hilabeteko epean jakinaraziko da.

Egoitza-iraupena: 2025eko iraila eta azarora bitartean 4 aste. Artistek datak aukeratu ahal izango dituzte, betiere etenik gabeko epean gertatzen bada.

Memoriaren aurkezpena: 2025ko abenduaren 15an.

BALORAZIO IRIZPIDEAK

- > Proiektuaren kalitatea.
- > Proposamenaren eta gaiaren interesa deialdiaren proposamenari eta egoitza hartzen duen guneari dagokienez.
- > Proiektua egingarria izatea dauden baliabideak kontuan hartuta.



Proceso del proyecto de Erola Arcalis-en proiektuaren prozesua - Licenza

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Izena emateko Uharte Zentroaren web orriko formularioa bete behar da: https://app.centrohuarte.es/formularios/c-19.html?_id=2947

Dokumentu bakarra erantsi behar da PDF formatuan (izena_abizena.pdf, 5Mb gehienez), honako hauek barne hartzen dituen:

- > Proiektuaren hasierako laburpena edo ideia (500 hitz gehienez).
- > Proiektuaren xede diren ikerketa-ildoak (orrialde bat gehienez).
- > Egoitzan garatu beharreko proposamena (bi orrialde gehienez).
- > Proiektuaren ulermena errazteko aurretiko edota proposamenarekin lotutako lanen irudiak (bideoen kasuan, loturak txertatu).
- > Kronograma edo lan-egutegia (orrialde bat gehienez).
- > Parte-hartzailearen biografia edo curriculum.

***Garrantzitsua: eskatutako dokumentazio guztia aurkezten ez duten proiektuak ez dira baloratuak izanen.**

Zalantzak helbide elektroniko honetan argituko dira: master@centrohuarte.es eta gaian "L'Aquila Reale Deialdia" adieraziko da. Deialdiari buruzko zalantzak eta galderak egiteko epea deialdia itxi baino bost egun lehenago amaituko da.



Monte Pellegrina mendia

PARTE HARTZEKO BALDINTZAK

Deialdi honetara aurkezteak berekin dakar oinarri hauek eta konpromiso hauek onartzen direla aitortzea:

- > Laguntza hauek jasotzea ez da bateraezina proiektu bererako beste erakunde batzuek emandako beste laguntza batzuekin, baldin eta diruz laguntzen diren gastuak Uharte Zentroak bere gain hartzen ez baditu.
- > Egoitzak irauten duen bitartean, egoiliarrek bere lanerako gunea L'Aquila Realean ezarri beharko du.
- > Proiektua dosierrean azaldutako moduan gauzatu behar da. Funtsezko aldaketarik baldin bada, L'Aquila Reale-ri jakinarazi beharko zaio.
- > Egoitza-aldiaren hasieran, L'Aquila Reale-ren programazioan sartzen den artistaren lanaren aurkezpena egingo da. Amaitzean, Licenzan eta itzuleran Uharte Zentroan aurkeztuko da prozesua.
- > Aukeratutako lanak egilearen edo egileen jabetzakoak izango dira. Uharte Zentroak eta L'Aquila Realek on line edo paperezko argitalpenen bidez erreproduzitu eta zabaltzeko ahal izango du programa osoa edo zati bat, betiere kasuan kasuko egileak aipatuta. Uharte Zentroak eta L'Aquila Realek deialdi honetatik aurrera sortzen den dokumentazio guztia artxibatuko dute.
- > Proiektuak argitalpenak, web orria, bideoak eta abar argitaratzea badakar, proiektuak Uharte Zentroaren laguntza jaso duela adierazi beharko da esaldi honekin: "Proiektu honek Uharte Zentroaren Nazioarteko Egoitzen Laguntza jaso du." Gainera, Zentroaren eta L'Aquila Reale-ren logoak txertatu beharko dira eta Zentroa jakinaren gainean egon beharko da aldez aurretik.
- > Amaitzean, proiektuaren garapena jasotzen duen memoria bat entregatu beharko da (irudiak edo bideoak barne), bai eta egindako gastuen justifikazio bat ere (ordainketen faktura eta egiaztagiriekin eta horien azalpen labur batekin).

***Garrantzitsua: memoria adierazitako datan ez entregatzeak laguntza hori galtzea ekarriko du.**





**Università Agraria
di Civitella di Licenza**



L'Aquila Reale



*Associazione
Monte Pelicchia*

**II
Huarte**
ARTE GARAIIKEKO ZENTROA
CENTRO DE ARTE CONTEMPORANEO

Calvario, 2. 31620
Uhartel Huarte | Nafarroa Navarra
t. 948 361 457 | centrohuarte.es

Finantziatua / Financiado por

 **Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra**